

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

PL: DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE; BY: ДЭКЛАРАЦЫЯ ЕС АБ АДПАВЕДНАСЦІ; UA: ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС; KZ: ЕО СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ; BG: ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ; CZ: EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ; EE: EL VASTAVUSDEKLARATSIOON; FI: EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS; HR: EU DEKLARACIJA O USKLADENOSTI; HU: EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT; SI: IZJAVA EU O SKLADNOSTI; SK: VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ; LV: ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA; LT: ES ATITIKTIES DEKLARACIJA; RO: DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE; RS/BA: EU DEKLARACIJA O USKLADENOSTI; IT: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE; GR: ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ; DE: EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG; ES: DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD; MK: ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА УСОГЛАСНОСТ НА ЕУ; XK/AL: UZ: YEI MUVOFIQLIK DEKLARATSIYASI; AZ: AB UYGUNLUQ BƏYANNAMƏSİ; GE: ევროკავშირის დეკლარაცია;

### 1. Radio equipment

PL: Urządzenie radiowe; BY: Радыеабсталяванне; UA: Радіоапаратура; KZ: Радиожабдықтар; BG: Радиооборудване; CZ: Rádiové zařízení; EE: Raadioaparatuur; FI: Radiolaitteet; HR: Radio oprema; HU: Rádióberendezés; SI: Radijska oprema; SK: Rádiové zariadenie; LV: Radioiekārtas; LT: Radijo įranga; RO: Echipament radio; RS/BA: Radio oprema; IT: Apparecchiature radio; GR: ραδιοεξοπλισμός; DE: Funkgeräte; ES: Equipo de radio; MK: Радио опрема; XK/AL: Pajisjet radio; UZ: Radio uskunlari; AZ: Radio avadanlıq; GE: რადიოაპარატურა;

Item No: 061HK-07X

VPN: GB: LOUDSPEAKER; PL: GŁOŚNIK; BY: ГУПАР; UA: ГУЧНОМОВЦЬ; KZ: ДИНАМИК; BG: ВИСОКОГОВОРИТЕЛ; CZ: REPRODUKTOR; EE: VALUJHÄÄLDI; FI: KAIUTIN; HR: ZVUČNIK; HU: HANGSPÓK; SI: ZVOČNIK; SK: REPRODUKTOR; LV: SKAŅU TELPA; LT: GARSISKAS; RO: DIFUZOR; RS/BA: ЗВУЧНИК/ZVUČNIK; IT: ALTOPARLANTE; GR: ΗΧΕΙΟ; DE: LAUTSPRECHER; ES: ALTAVOZ; MK: ЗВУЧНИК; XK/AL: ALTOPARLUES; UZ: DINAMIK; AZ: SƏS UCALDICI; GE: დინამიკი

### 2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

PL: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela; BY: Назва і адрас вытворцы або яго ўпаўнаважанага прадстаўніка; UA: Назва та адреса виробника або його уповноваженого представника; KZ: Өндірушінің немесе оның уәкілетті өкілінің атауы мен мекенжайы; BG: Име и адрес на производителя или неговия упълномощен представител; CZ: Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce; EE: Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress; FI: Valmistajan tai hänen valtuutetun edustajansa nimi ja osoite; HR: Ime i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog predstavnika; HU: A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe; SI: Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika; SK: Meno a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu; LV: Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds un adrese; LT: Gamintojo arba jo įgalioto atstovo pavadinimas ir adresas; RO: Numele și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat; RS/BA: Ime i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog predstavnika; IT: Nome e indirizzo del produttore o del suo rappresentante autorizzato; GR: Ονομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του; DE: Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten; ES: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado; MK: Име и адреса на производителот или неговият овластен претставник; XK/AL: Emri dhe adresa e prodhuesit ose përfaqësuesit të tij të autorizuar; UZ: Ishlab chiqaruvchi yoki uning vakolatli vakilining nomi va manzili; AZ: İstehsalçının və ya onun sahəliyyətli nümayəndəsinin adı və ünvanı; GE: მწარმოებლის ან მისი უფლებამოსილი წარმომადგენლის სახელი და მისამართი;

LPP S.A; UL. ŁĄKOWA 39/44; 80-769 Gdańsk

### 3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

PL: Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta; BY: Гэтая дэкларацыя адпаведнасці выдаецца пад выключную адказнасць вытворцы; UA: Ця декларація про відповідність видана під виключну відповідальність виробника; KZ: Бұл сәйкестік туралы декларация өндірушінің толық жауапкершілігімен шығарылады; BG: Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя; CZ: Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce; EE: Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel; FI: Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla; HR: Ova izjava o skladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača; HU: Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra; SI: Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec; SK: Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu; LV: Šis atbilstības deklarācija ir izdota tikai un vienīgi uz ražotāja atbildību; LT: Ši atitikties deklaracija išduota išimtinai gamintojo atsakomybe; RO: Această declarație de conformitate este emisă pe responsabilitatea exclusivă a producătorului; RS/BA: Ova izjava o uskladenosti izdata je na isključivu odgovornost proizvođača; IT: La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante; GR: Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή; DE: Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller; ES: La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante; MK: Оваа декларација за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот; XK/AL: Kjo deklarati konformiteti lëshohet nën përgjegjësinë e vetme të prodhuesit; UZ: Ushbu muvofiqlik deklaratsiyasi ishlab chiqaruvchining mutlaq javobgarligi ostida beriladi; AZ: Bu uyğunluq bəyannaməsi yalnız istehsalçının məsuliyyəti altında verilir; GE: აღნიშნული შესაბამისობის დეკლარაცია გაიცემა მწარმოებლის სრული პასუხისმგებლობით;

### 4. Object of the declaration:

PL: Przedmiot deklaracji; BY: Аб'ект дэкларацыі; UA: Предмет декларації; KZ: Декларацияның нысанасы; BG: Предмет на декларацията; CZ: Předmět prohlášení; EE: Deklaratsiooni objekt; FI: Ilmoituksen kohde; HR: Predmet deklaracije; HU: A nyilatkozat tárgya; SI: Predmet izjave; SK: Predmet vyhlásenia; LV: Deklarācijas objekts; LT: Deklaracijos objektas; RO: Obiectul declarației; RS/BA: Predmet deklaracije; IT: Oggetto della dichiarazione; GR: Αντικείμενο της δήλωσης; DE: Gegenstand der Erklärung; ES: Objeto de la declaración; MK: Предмет на декларацијата; XK/AL: Objekti i deklarates; UZ: Deklaratsiyaning maqsadi; AZ: Bəyannamənin məqsədi; GE: სადელარაციო ობიექტი;



061HK-07X

## 5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation:

PL: Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego; BY: Тэма гэтай дэкларацыі, апісанай у пункце 4, адпавядае адпаведным патрабаванням заканадаўства ЕС аб гарманізацыі; UA: Предмет дэкларацыі, апісаний у пункті 4, відповідає відповідному гармонізованому законодавству Європейського Союзу; KZ: 4-тармақта сипатталған дэкларацыйның мақсаты тиісті Қауымдастықтың үйлестіру туралы заңнамаға сәйкес келеді; BG: Предметът на декларацията, описана в точка 4, е в съответствие със съответното хармонизирано законодателство на Общността; CZ: Předmět prohlášení popsáný v bodě 4 je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Společenství; EE: Punktis 4 kirjeldatud deklaratsioonide objekt on kooskõlas asjakohaste ühenduse ühtlustamisõigusaktidega; FI: Kohdassa 4 kuvattu vakuutusken kohde on asiaankuuluvan yhteisön yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen; HR: Predmet izjave opisane u točki 4, u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Zajednice o usklađivanju; HU: A 4. pontban leírt nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabályoknak; SI: Predmet izjave, opisane v točki 4, je v skladu z ustreznimi usklajevalno zakonodajo Skupnosti; SK: Predmet vyhlásenia opísaného v bode 4 je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva; LV: 4. punktā aprakstītais deklarācijas objekts atbilst attiecīgajiem Kopienas saskaņošanas tiesību aktiem; LT: 4 punkte aprašytas deklaracijos objektas atitinka atitinkamus derinamuosius Bendrijos teisės aktus; RO: Obiectul declarației descrise la punctul 4 este în conformitate cu legislația comunitară de armonizare relevantă; RS/BA: Predmet izjave opisane u tački 4 je u skladu sa relevantnim harmonizacijskim zakonodavstvom Zajednice; IT: L'oggetto della dichiarazione descritta al punto 4 è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione; GR: Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται στο σημείο 4 είναι σύμφωνα με την σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης; DE: Der in Punkt 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft; ES: El objeto de la declaración descrita en el punto 4 es conforme con la legislación comunitaria de armonización pertinente; MK: Целта на дэкларацыята опишана во точка 4 е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Заедницата; XK/AL: Objekti i deklarates së përshkruar në pikën 4 është në përputhje me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Komunitetit; UZ: 4-bandda tasvirlangan deklaratsiyaning maqsadi tegishli Hamjamiyatni uyğunlashtirish qonunchiligiga muvofiqdir; AZ: 4-cü bənddə təsvir edilən bəyannamanın məqsədi müvafiq icma uyğunlaşdırma qanunvericiliyinə uyğundur; GE: მე-4 პუნქტში აღწერილი დეკლარაციის მიზანი შესაბამისა შესაბამის გავრცელებულ პარამონიზაციის კანონმდებლობას;

GB: Directives; PL: Dyrektywy BY: Директивы; UA: Директиви; KZ: Директивалар; BG: Директиви; CZ: Směrnice; EE: Direktiivid; FI: Direktiivit; HR: Direktive; HU: Irányelvek; SI: Direktive; SK: Smernice; LV: Direktīvas; LT: Direktyvos; RO: Directive; RS/BA: Direktive; IT: Direttive; GR: Οδηγίες; DE: Richtlinien; ES: Directivas; MK: Директиви; XK/AL: Direktivat; UZ: Direktivalar; AZ: Direktivlar; GE: დირექტივები;

2014/53/UE

2011/65/UE

Regulation (EU) 2023/1542

## 6. References to the relevant harmonised standards used, or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

PL: Odwołania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano lub do specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność; BY: Спасылкі на адпаведныя гарманізаваныя стандарты, якія выкарыстоўваліся, або спасылкі на спецыфікацыі, у дачыненні да якіх дэкларуецца адпаведнасць; UA: Посилання на відповідні гармонізовані стандарти, що використовуються, або посилання на специфікації, щодо яких декларується відповідність; KZ: Қолданылған тиісті үйлестірілген стандарттарға сілтемелер немесе сәйкестік декларацияланатын техникалық сипаттамаларға сілтемелер; BG: Препратки към съответните използвани хармонизирани стандарти или препратки към спецификациите, по отношение на които е декларирано съответствие; CZ: Odkazy na příslušné použité harmonizované normy nebo odkazy na specifikace, v jejichž souvislosti je shoda prohlášena; EE: Viited kasutatud asjakohastele harmoneeritud standarditele või viited spetsifikatsioonidele, mille suhtes vastavust deklareeritakse; FI: Viittaukset käytettyihin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaukset eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusilmoitus on annettu; HR: Upućivanja na relevantne korištene usklađene norme ili upućivanja na specifikacije u odnosu na koje se izjavljuje sukladnost; HU: Hivatkozások az alkalmazott vonatkozó harmonizált szabványokra, vagy hivatkozások azokra a specifikációkra, amelyekre vonatkozóan a megfelelőségi nyilatkozatot tették; SI: Sklici na ustrezne uporabljene harmonizirane standarde ali sklice na specifikacije, v zvezi s katerimi je skladnost deklarirana; SK: Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa vyhlasuje zhoda; LV: Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem vai atsaucē uz specifikācijām, attiecībā uz kurām tiek deklarēta atbilstība; LT: Nuorodos į atitinkamus naudotus darniuosius standartus arba nuorodos į specifikacijas, kurioms deklaruojama atitiktis; RO: Trimiteri la standardele armonizate relevante utilizate sau trimiteri la specificatiile în raport cu care este declarată conformitatea; RS/BA: Reference na relevantne usklađene standarde koji su korišćeni ili reference na specifikacije u odnosu na koje se potvrđuje usaglašenost; IT: Riferimenti alle norme armonizzate pertinenti utilizzate o riferimenti alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità; GR: Αναφορές στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή αναφορές στις προδιαγραφές σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση; DE: Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird; ES: Viited kasutatud asjakohastele harmoneeritud standarditele või viited spetsifikatsioonidele, mille suhtes vastavust deklareeritakse; MK: Референци на релевантните хармонизирани стандарти што се користат или референци на спецификациите во однос на кои е декларирана сообразноста; XK/AL: Referencat për standardet përkatëse të harmonizuara të përdorura, ose referencat për specifikimet në lidhje me të cilat deklarohet konformiteti; UZ: Foydalanilgan tegishli uyğunlashtirilgan standartlarga yoki muvofiqlik e'lon qilingan texnik xususiyatlarga havolalar; AZ: İstifadə olunmuş müvafiq uyğunlaşdırılmış standartlara və ya uyğunluğun bəyan edildiyi spesifikasiyalara istinadlar; GE: გამოყენებული შესაბამისი პარამონიზებული სტანდარტების მიითითებები ან იმ სპეციფიკაციების მიითითებები, რომლებთან დეკლარაცია შესაბამისობაშია;

GB: standards;; PL: normy;; BY: стандарты;; UA: стандарти;; KZ: стандарттар;; BG: Правни норми;; CZ: normy;; EE: normid;; FI: standardit;; HR: standardii;; HU: szabványok;; SI: predpisi;; SK: normy;; LV: standarti;; LT: standartai;; RO: standarde;; RS/BA: standardi;; IT: ai sensi di norme giuridiche;; GR: πρότυπα;; DE: normen;; ES: normas;; MK: стандарди;; XK/AL: standardet;; UZ: standartlar;; AZ: standartlar;; GE: სტანდარტები;;

IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017  
IEC 62321-8:2017  
IEC 62321-3-1:2013  
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)  
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)  
EN 62479:2010  
EN 50663:2017  
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020  
IEC 62133-2:2017, IEC 62133-2:2017/AMD1:2021

## 7. Notified body: N/A

PL: Jednostka notyfikowana;; BY: апавешчанага органа;; UA: уповноважений орган;; KZ: хабардар етилген орган;; BG: нотифициран орган;; CZ: oznámený subjekt;; EE: teavitatud asutus;; FI: ilmoitettu laitos;; HR: prijavljeno tijelo;; HU: bejelentett szervezet;; SI: priglašeni organ;; SK: notifikovaný orgán;; LV: paziņotā iestāde;; LT: notifikuotoji įstaiga;; RO: organism notificat;; RS/BA: prijavljeno tijelo;; IT: organismo notificato;; GR: κοινοποιημένος οργανισμός;; DE: Benannte Stelle;; ES: Organismo notificado;; MK: Областено тело;; XK/AL: Organ i njoftuar;; UZ: Xabardor qilingan organ;; AZ: Xabardar edilmiş orqan;; GE: მეტყუბინებული ინფორმაცია;;

## 8. Description of additional elements or components that enable the radio device to function as intended and that are covered by the declaration of conformity: N/A

PL: Opis elementów dodatkowych lub komponentów, które umożliwiają działanie urządzenia radiowego zgodnie z przeznaczeniem i które są objęte deklaracją zgodności;; BY: Апісанне дадатковых элементаў або кампанентаў, якія дазваляюць радыёпрыладзе функцыянаваць належным чынам і на якія распаўсюджваецца дэкларацыя аб адпаведнасці;; UA: Опис додаткових елементів або компонентів, що забезпечують належне функціонування радіопристрою та на які поширюється дэкларацыя про відповідність;; KZ: Радио құрылғының мақсатына сәйкес жұмыс істеуіне мүмкіндік беретін және сәйкестік туралы дэкларацыямен қамтылған қосымша элементтердің немесе компоненттердің сипаттамасы;; BG: Описание на допълнителните елементи или компоненти, които позволяват на радиоустройството да функционира по предназначение и които са обхванати от декларацията за съответствие;; CZ: Popis dalších prvků nebo součástí, které umožňují radiovému zařizení fungovat dle určení a na které se vztahuje prohlášení o shodě;; EE: Lisaelementide või -komponentide kirjeldus, mis võimaldavad raadioseadmel ettenähtud viisil toimida ja mis on hõlmatud vastavusdeklaratsiooniga;; FI: Kuvaus lisäelementeistä tai -komponenteista, jotka mahdollistavat radiolaitteen tarkoitettun toiminnan ja jotka kuuluvat vaatimustenmukaisuusvaatusten piiriin;; HR: Opis dodatnih elemenata ili komponenti koji omogućuju radio uređaju da funkcioniра kako je predviđeno i koji su obuhvaćeni izjavom o sukladnosti;; HU: A rádiókészülék rendeltetésszerű működését lehetővé tevő és a megfeleltetési nyilatkozat hatálya alá tartozó további elemek vagy alkatrészek leírása;; SI: Opis dodatnih elementov ali komponent, ki omogočajo predvideno delovanje radijske naprave in so zajete v izjavi o skladnosti;; SK: Opis dodatných prvkov alebo komponentov, ktoré umožňujú rádiovému zariadeniu fungovať podľa určenia a na ktoré sa vzťahuje vyhlásenie o zhode;; LV: Papildu elementu vai komponentu apraksts, kas nodrošina radiolierīces paredzēto darbību un uz kuriem attiecas atbilstības deklarācija;; LT: Papildomų elementų ar komponentų, kurie leidžia radijo įrenginiui veikti pagal paskirtį ir kuriems taikoma atitikties deklaracija, aprašymas;; RO: Descrierea elementelor sau componentelor suplimentare care permit dispozitivului radio să funcționeze conform destinației și care sunt acoperite de declarația de conformitate;; RS/BA: Opis dodatnih elemenata ili komponenti koji omogućavaju radio uređaju da funkcioniše kako je predviđeno i koji su obuhvaćeni izjavom o usklađenosti;; IT: Descrizione degli elementi o componenti aggiuntivi che consentono al dispositivo radio di funzionare come previsto e che sono coperti dalla dichiarazione di conformità;; GR: Περιγραφή πρόσθετων στοιχείων ή κατασκευαστικών στοιχείων που επιτρέπουν στη ραδιοσυσκευή να λειτουργεί όπως προβλέπεται και τα οποία καλύπτονται από τη δήλωση συμμόρφωσης;; DE: Beschreibung zusätzlicher Elemente oder Komponenten, die die bestimmungsgemäße Funktion des Funkgeräts ermöglichen und von der Konformitätserklärung abgedeckt sind;; ES: Descripción de elementos o componentes adicionales que permiten que el dispositivo de radio funcione según lo previsto y que están cubiertos por la declaración de conformidad;; MK: Опис на дополнителни елементи или компоненти што овозможуваат радио уредот да функционира како што е предвидено и кои се опфатени со декларацијата за соодобност;; XK/AL: Përshkrimi i elementeve ose komponentëve shtesë që mundësojnë që pajisja radio të funksionojë siç është menduar dhe që mbulohen nga deklarata e konformitetit;; UZ: Radio qurilmasining mo'ljallanganidek ishlashini ta'minlaydigan va muvofiqlik deklaratsiyasi bilan qamrab olingan qo'shimcha elementlar yoki komponentlarning tavsifi;; AZ: Radio cihazının nəzərdə tutulduğu kimi işləməsinin təmin edən və uyğunluq bəyannaməsi ilə əhatə olunan əlavə elementlərin və ya komponentlərin təsviri;; GE: დამატებითი ელემენტების ან კომპონენტების აღწერა, რომლებიც რადიომწყობილობას სამუშაოდებს აძლევს იმუშაოს დანიშნულებისამებრ და რომლებიც დაფარულია შესაბამისობის დეკლარაციით;;

## 9. Additional information: N/A

PL: Informacje dodatkowe;; BY: Дадатковая інфармацыя;; UA: Додаткова інформація;; KZ: Қосымша ақпарат;; BG: Допълнителна информация;; CZ: Další informace;; EE: Lisateave;; FI: Lisätietoja;; HR: Dodatne informacije;; HU: További információk;; SK: Dodatne informacije;; SK: Doplnujúce informácie;; LV: Papildinformācija;; LT: Papildoma informacija;; RO: Informații suplimentare;; RS/BA: Dodatne informacije;; IT: Informazioni aggiuntive;; GR: Πρόσθετες πληροφορίες;; DE: Weitere Informationen;; ES: información adicional;; MK: Дополнителни информации;; XK/AL: Informacion shtesë;; UZ: Qo'shimcha ma'lumot;; AZ: Əlavə məlumat;; GE: დამატებითი ინფორმაცია;;

## place and date of issue:

PL: Miejsce i data wydania;; BY: месца і дата выдачы;; UA: місце та дата видачі;; KZ: берілген орны мен күні;; BG: място и дата на издаване;; CZ: místo a datum vydání;; EE: valjaandmise koht ja kuupäev;; FI: myöntämispaikka ja -päiväaika;; HR: mjesto i datum izdavanja;; HU: kiállítás helye és dátuma;; SI: mesto a datum vydania;; SK: miesto a dátum;; LV: izdošanas vieta un datums;; LT: išdavimo vieta ir data;; RO: locul și data emiterii;; RS/BA: mjesto i datum izdavanja;; IT: luogo e data di emissione;; GR: τόπος και ημερομηνία έκδοσης;; DE: Ort und Datum der Ausstellung;; ES: lugar y fecha de emisión;; MK: место и датум на издавање;; XK/AL: vendi dhe data e lëshimit;; UZ: chiqarilgan joyi va sanasi;; AZ: verilmiş yeri və tarixi;; GE: გამოშვების ადგილი და თარიღი;;

Gdańsk, 22.06.2025.

**LPP S.A.**  
ul. Łąkowa 3044, 80-769 Gdańsk  
NIP 583-10-14-008  
tel. 058 / 7086800  
fax 058 / 7086800, 7086910  
-Racjonalizacja-